

Úradný vestník

Európskej únie

L 33



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 55

4. februára 2012

Obsah

II Nelegislatívne akty

NARIADENIA

- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 93/2012 z 3. februára 2012 týkajúce sa povolenia *Lactobacillus plantarum* (DSM 8862 a DSM 8866) ako kŕmnej doplnkovej látky pre všetky druhy zvierat⁽¹⁾** 1

Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 94/2012 z 3. februára 2012, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny..... 4

ROZHODNUTIA

2012/64/EÚ:

- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie z 2. februára 2012 o uznaní RINA s.p.a (Italian Register of Shipping – Taliansky register plavidiel) za klasifikačnú spoločnosť pre plavidlá vnútrozemskej plavby [oznámené pod číslom K(2012) 402]⁽¹⁾** 6

2012/65/EÚ:

- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie z 2. februára 2012 o uznaní Russian Maritime Register of Shipping (Ruský námorný register plavidiel) za klasifikačnú spoločnosť pre plavidlá vnútrozemskej plavby [oznámené pod číslom K(2012) 429]⁽¹⁾** 7

2012/66/EÚ:

- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie z 2. februára 2012 o uznaní Poľského registra plavidiel (Polski Rejestr Statków S.A.) za klasifikačnú spoločnosť pre plavidlá vnútrozemskej plavby [oznámené pod číslom K(2012) 431]⁽¹⁾** 8

Cena: 3 EUR

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 93/2012

z 3. februára 2012

týkajúce sa povolenia *Lactobacillus plantarum* (DSM 8862 a DSM 8866) ako kŕmnej doplnkovej látky pre všetky druhy zvierat

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 z 22. septembra 2003 o doplnkových látkach určených na používanie vo výžive zvierat⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 9 ods. 2,

keďže:

(1) V nariadení (ES) č. 1831/2003 sa stanovuje povoľovanie doplnkových látok určených na používanie vo výžive zvierat, ako aj dôvody a postupy udeľovania takýchto povolení.

(2) V súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 1831/2003 bola predložená žiadosť o povolenie *Lactobacillus plantarum* (DSM 8862 a DSM 8866). Súčasťou uvedenej žiadosti boli špecifikácie a dokumenty požadované v zmysle článku 7 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1831/2003.

(3) Žiadosť sa týka povolenia *Lactobacillus plantarum* (DSM 8862 a DSM 8866) ako kŕmnej doplnkovej látky pre ošípané, hovädzí dobytok, ovce, kozy a kone, ktorá sa má zaradiť do kategórie doplnkových látok „technologické doplnkové látky“.

(4) Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad“) dospel vo svojom stanovisku z 11. októbra 2011⁽²⁾

k záveru, že *Lactobacillus plantarum* (DSM 8862 a DSM 8866) nemá za navrhovaných podmienok používania nepriaznivý účinok na zdravie zvierat, zdravie ľudí, ani na životné prostredie a že tento prípravok má potenciál zlepšiť produkciu siláže zo všetkých objemových krmív prostredníctvom zníženia pH a zvýšenia konzervácie sušiny. Úrad nepovažuje osobitné požiadavky na monitorovanie po uvedení na trh za potrebné. Úrad tiež overil správu o metóde analýzy kŕmnych doplnkových látok v krmive, ktorú predložilo referenčné laboratórium Spoločenstva zriadené nariadením (ES) č. 1831/2003.

(5) Z posúdenia *Lactobacillus plantarum* (DSM 8862 a DSM 8866) vyplýva, že podmienky na udelenie povolenia v zmysle článku 5 nariadenia (ES) č. 1831/2003 sú splnené. Používanie uvedeného prípravku by sa preto malo povoliť podľa prílohy k tomuto nariadeniu.

(6) V záujme jednotnosti je vhodné rozšíriť povolenie tejto doplnkovej látky z ošípaných, hovädzieho dobytku, oviec, kôz a koní na všetky druhy zvierat v súlade s predchádzajúcim povolením podobných doplnkových látok.

(7) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Prípravok uvedený v prílohe, ktorý patrí do kategórie doplnkových látok „technologické doplnkové látky“ a do funkčnej skupiny „doplnkové látky do siláže“, sa za podmienok stanovených v uvedenej prílohe povoľuje ako doplnková látka vo výžive zvierat.

(¹) Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 29.

(²) EFSA Journal (Vestník EFSA) 2011; 9(11):2408.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 3. februára 2012

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

PRÍLOHA

Identifikačné číslo doplnkovej látky	Názov držiteľa povolenia	Doplnková látka	Zloženie, chemický vzorec, opis, analytická metóda	Druh alebo kategória zvierat	Maximálny vek	Minimálny obsah	Maximálny obsah	Ostatné ustanovenia	Koniec platnosti povolenia
						CFU/kg čerstvého materiálu			
Kategória technologických doplnkových látok. Funkčná skupina: doplnkové látky do siláže									
1k20812	—	Lactobacillus plantarum (DSM 8862 a DSM 8866)	Zloženie doplnkovej látky: prípravok Lactobacillus plantarum (DSM 8862 a DSM 8866) obsahujúci najmenej 3 × 10 ¹¹ CFU/g doplnkovej látky (v pomere 1:1) Charakteristika účinnej látky: Lactobacillus plantarum (DSM 8862 a DSM 8866) Analytická metóda ⁽¹⁾ : meranie v kŕmnej doplnkovej látke: metódou platňového nanášania (EN 15787) Identifikácia: pulzná gélová elektroforéza (PFGE)	všetky druhy zvierat	—	—	—	1. V návode na použitie doplnkovej látky a premixu je potrebné uviesť teplotu pri skladovaní a dobu skladovateľnosti. 2. Minimálna dávka doplnkovej látky, ak sa nepoužíva v kombinácii s iným mikroorganizmom ako doplnkovou látkou do siláže: 3 × 10 ⁸ CFU/kg (v pomere 1: 1 čerstvého materiálu). 3. Na účely bezpečnosti: pri manipulácii sa odporúča použitie ochrannej dýchacej masky a rukavíc.	24. februára 2022

⁽¹⁾ Podrobné informácie o analytických metódach sú k dispozícii na tejto internetovej stránke referenčného laboratória Spoločenstva: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx.

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 94/2012**z 3. februára 2012,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,

so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

- (1) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz

z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu.

- (2) Paušálne dovozné hodnoty sa vypočítajú každý pracovný deň v súlade s článkom 136 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, pričom sa zohľadnia premenlivé každodenné údaje. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 3. februára 2012

*Za Komisiu
v mene predsedu*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka*

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	IL	156,8
	MA	56,3
	TN	78,1
	TR	115,9
	ZZ	101,8
0707 00 05	EG	217,9
	JO	200,0
	TR	176,6
	US	57,6
	ZZ	163,0
0709 91 00	EG	317,7
	ZZ	317,7
0709 93 10	MA	95,5
	TR	181,4
	ZZ	138,5
0805 10 20	EG	47,4
	MA	53,4
	TN	59,4
	TR	65,7
	ZZ	56,5
0805 20 10	IL	167,5
	MA	82,3
	ZZ	124,9
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	61,2
	EG	88,5
	IL	95,7
	KR	94,1
	MA	71,6
	PK	55,0
	TR	69,3
	ZZ	76,5
0805 50 10	EG	69,0
	TR	62,5
	ZZ	65,8
0808 10 80	CA	130,0
	CL	98,4
	CN	85,1
	MA	59,2
	US	147,4
0808 30 90	ZZ	104,0
	CN	66,6
	US	122,1
	ZA	99,1
	ZZ	95,9

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

ROZHODNUTIA

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE

z 2. februára 2012

o uznaní RINA s.p.a (Italian Register of Shipping – Taliansky register plavidiel) za klasifikačnú spoločnosť pre plavidlá vnútrozemskej plavby

[oznámené pod číslom K(2012) 402]

(Text s významom pre EHP)

(2012/64/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2006/87/ES z 12. decembra 2006, ktorou sa stanovujú technické požiadavky na plavidlá vnútrozemskej plavby a ktorou sa zrušuje smernica Rady 82/714/EHS ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 10 ods. 1 a časť II prílohy VII,

po porade s výborom uvedeným v článku 7 smernice Rady 91/672/EHS zo 16. decembra 1991 o vzájomnom uznávaní kapitánskych osvedčení pre prepravu tovaru a cestujúcich vnútrozemskou vodnou dopravou, vydávaných jednotlivými štátmi ⁽²⁾,

keďže:

- (1) Listom z 22. júla 2008 predložilo Taliansko Komisii žiadosť o uznanie RINA s.p.a (ďalej len „RINA“) za klasifikačnú spoločnosť v zmysle smernice. RINA má ústredie v Taliansku.
- (2) Taliansko predložilo spolu so žiadosťou aj informácie a dokumentáciu potrebné na overenie toho, či sú kritériá na uznanie splnené.
- (3) Na spoločnom zasadnutí odborníkov z členských štátov Európskej únie a Ústrednej komisie pre plavbu na Rýne (ďalej len „CCNR“ – Central Commission for Navigation on the Rhine) sa v apríli 2009 zorganizovalo vypočutie

týkajúce sa technických požiadaviek pre plavidlá vnútrozemskej plavby, na ktorom taliansky orgán a RINA o veci referovali.

- (4) So sekretariátom CCNR sa konzultovalo, ako sa uvádza v časti II ods. 4 prílohy VII k smernici 2006/87/ES.
- (5) Komisia posúdila, ako RINA spĺňa kritériá uvedené v časti I prílohy VII k smernici 2006/87/ES, a dospela k názoru, že RINA ich spĺňa,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Klasifikačná spoločnosť RINA sa uznáva podľa článku 10 smernice 2006/87/ES.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené členskému štátu (členským štátom), ktorý má (ktoré majú) vnútrozemské vodné cesty uvedené v článku 1 ods. 1 smernice 2006/87/ES, a Talianskemu registru plavidiel, Via Corsica 12, 16128 Janov, Taliansko.

V Bruseli 2. februára 2012

Za Komisiu
Siim KALLAS
podpredseda

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 389, 30.12.2006, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 373, 31.12.1991, s. 29.

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE

z 2. februára 2012

o uznaní Russian Maritime Register of Shipping (Ruský námorný register plavidiel) za klasifikačnú spoločnosť pre plavidlá vnútrozemskej plavby*[oznámené pod číslom K(2012) 429]***(Text s významom pre EHP)**

(2012/65/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2006/87/ES z 12. decembra 2006, ktorou sa stanovujú technické požiadavky na plavidlá vnútrozemskej plavby a ktorou sa zrušuje smernica Rady 82/714/EHS ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 10 ods. 1 a časť II prílohy VII,

po porade s výborom uvedeným v článku 7 smernice Rady 91/672/EHS zo 16. decembra 1991 o vzájomnom uznávaní kapitánskych osvedčení pre prepravu tovaru a cestujúcich vnútrozemskou vodnou dopravou, vydávaných jednotlivými štátmi ⁽²⁾,

keďže:

- (1) Listom z 25. februára 2009 predložilo Maďarsko Komisii žiadosť o uznanie Russian Maritime Register of Shipping (ďalej len „RS“) za klasifikačnú spoločnosť v zmysle smernice. RS má pobočku v Budapešti (Maďarsko).
- (2) Maďarsko predložilo spolu so žiadosťou aj informácie a dokumentáciu potrebné na overenie toho, či sú kritériá na uznanie splnené.
- (3) Na spoločnom zasadnutí odborníkov z členských štátov Európskej únie a Ústrednej komisie pre plavbu na Rýne (ďalej len „CCNR“ – Central Commission for Navigation on the Rhine) sa v apríli 2009 zorganizovalo vypočutie

týkajúce sa technických požiadaviek pre plavidlá vnútrozemskej plavby, na ktorom maďarský orgán a RS o veci referovali.

- (4) So sekretariátom CCNR sa konzultovalo, ako sa uvádza v časti II ods. 4 prílohy VII k smernici 2006/87/ES.
- (5) Komisia posúdila, ako RS spĺňa kritériá uvedené v časti I prílohy VII k smernici 2006/87/ES, a dospela k názoru, že RS ich spĺňa,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Klasifikačná spoločnosť RS sa uznáva podľa článku 10 smernice 2006/87/ES.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené členskému štátu (členským štátom), ktorý má (ktoré majú) vnútrozemské vodné cesty uvedené v článku 1 ods. 1 smernice 2006/87/ES, a, Ruskému námornému registru plavidiel, pobočke v Maďarsku 1 Marcius 15 ter, 1056 Budapešť, Maďarsko.

V Bruseli 2. februára 2012

Za Komisiu
Siim KALLAS
podpredseda

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 389, 30.12.2006, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 373, 31.12.1991, s. 29.

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE

z 2. februára 2012

o uznaní Poľského registra plavidiel (Polski Rejestr Statków S.A.) za klasifikačnú spoločnosť pre plavidlá vnútrozemskej plavby

[oznámené pod číslom K(2012) 431]

(Text s významom pre EHP)

(2012/66/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2006/87/ES z 12. decembra 2006, ktorou sa stanovujú technické požiadavky na plavidlá vnútrozemskej plavby a ktorou sa zrušuje smernica Rady 82/714/EHS ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 10 ods. 1 a časť II prílohy VII,

po porade s výborom uvedeným v článku 7 smernice Rady 91/672/EHS zo 16. decembra 1991 o vzájomnom uznávaní kapitánskych osvedčení pre prepravu tovaru a cestujúcich vnútrozemskou vodnou dopravou ⁽²⁾, vydávaných jednotlivými štátmi,

keďže:

- (1) Listom z 3. júla 2008 predložilo Poľsko Komisii žiadosť o uznanie Polskiego Rejestru Statków S.A. (ďalej len „PRS“) za klasifikačnú spoločnosť v zmysle smernice. PRS má ústredie v Poľsku.
- (2) Poľsko predložilo spolu so žiadosťou aj informácie a dokumentáciu potrebné na overenie toho, či sú kritériá na uznanie splnené.
- (3) Na spoločnom zasadnutí odborníkov z členských štátov Európskej únie a Ústrednej komisie pre plavbu na Rýne (Central Commission for Navigation on the Rhine, ďalej len „CCNR“) sa v apríli 2009 zorganizovalo vypočutie

týkajúce sa technických požiadaviek pre plavidlá vnútrozemskej plavby, na ktorom poľský orgán a PRS o veci referovali.

- (4) So sekretariátom CCNR sa konzultovalo, ako sa uvádza v časti II ods. 4 prílohy VII k smernici 2006/87/ES.
- (5) Komisia posúdila, ako PRS spĺňa kritériá uvedené v časti I prílohy VII k smernici 2006/87/ES, a dospela k názoru, že PRS ich spĺňa,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Klasifikačná spoločnosť PRS sa uznáva podľa článku 10 smernice 2006/87/ES.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené členskému štátu (členským štátom), ktorý má (ktoré majú) vnútrozemské vodné cesty uvedené v článku 1 ods. 1 smernice 2006/87/ES, a Poľskému registru plavidiel (Polski Rejestr Statków), al. gen. J. Hallera 126, 80-416 Gdańsk, Poľsko.

V Bruseli 2. februára 2012

Za Komisiu
Siim KALLAS
podpredseda

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 389, 30.12.2006, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 373, 31.12.1991, s. 29.

Predplatné na rok 2012 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročné DVD	22 úradných jazykov EÚ	1 310 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	840 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačné (súhrnné) DVD	22 úradných jazykov EÚ	100 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, DVD, jedno vydanie za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom DVD.

Predplatitelia *Úradného vestníka Európskej únie* môžu získať na základe žiadosti rôzne prílohy k úradnému vestníku. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznamov pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do *Úradného vestníka Európskej únie*.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj *Úradný vestník Európskej únie*, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm.

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>.



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK